

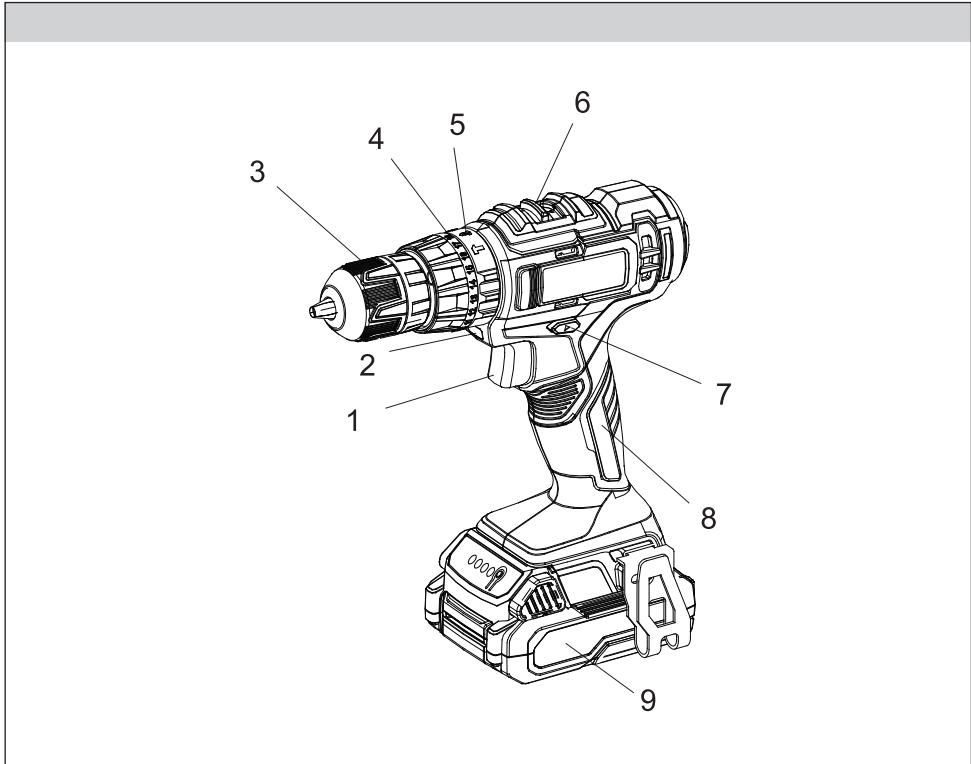


**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**20V** LITHION  
**FASTPOWER**

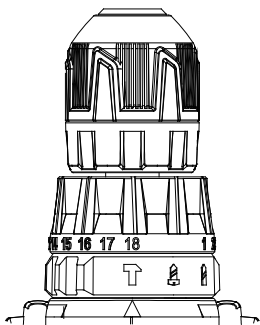


FDUV 70115-A

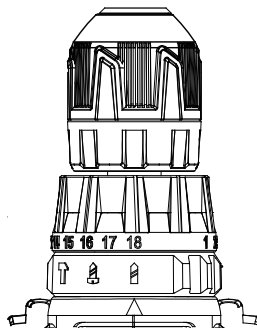
**Cordless drill**

**Cordless drill**

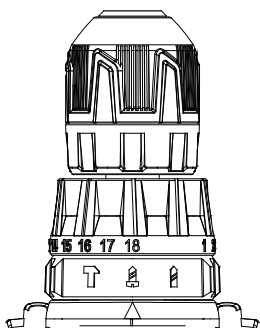
1



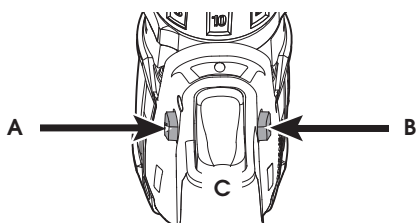
2



3



4



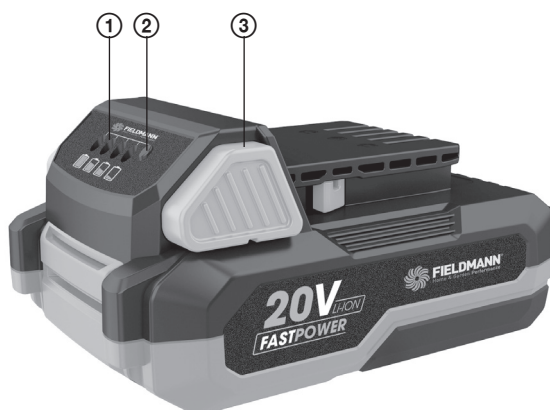
## Quick charger

2



## Battery 2 Ah

1



# Akkumulátoros fúró

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az akkumulátoros fúrót. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.**

### Fúró

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK..... | 84 |
| 2. JELZÉSEK .....                       | 85 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK .....  | 86 |
| 4. HASZNÁLAT .....                      | 86 |
| 5. ALKALMAZÁS .....                     | 89 |
| 6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK .....          | 90 |
| 7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS .....        | 93 |
| 8. MŰSZAKI ADATOK .....                 | 95 |
| 9. HIBAKERESÉS.....                     | 96 |
| 10. MEGSEMMISÍTÉS .....                 | 97 |
| 11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....     | 98 |

### Töltőkészülék

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| 1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT.....               | 99  |
| 2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....           | 99  |
| 3. AKKUS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE ..... | 99  |
| 4. SZIMBÓLUMOK .....                             | 100 |
| 5. AZ AKKU FELTÖLTÉSE .....                      | 101 |
| 6. SELEJTEZÉS.....                               | 102 |
| 7. MŰSZAKI ADATOK .....                          | 102 |

### Akkumulátor 2 Ah

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 1. JELZÉSEK .....                                      | 103 |
| 2. AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMOK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI ..... | 104 |
| 3. MEGSEMMISÍTÉS.....                                  | 105 |



# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## FIGYELEM!

A készülék használata előtt kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

### Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza a termék összes alkotórészét; ügyeljen arra, hogy ne veszítse el ezen elemek egyikét sem.
- ✿ A terméket helyezze száraz helyre és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása balesetet, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Csomagolás

A termék csomagolásban van, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható nyersanyag, ezért ajánlatos újrahasznosítani.

### Használati utasítás

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági szabályokat és üzemeltetési utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a készülék kezelőelemeivel és azok megfelelő használatával. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagokat, a nyugtát és a jótállási kártyát, legalább a garancia időtartamára őrizze meg.

Ha szállításra van szükség, akkor csomagolja a szerszámot a gyártó által szállított eredeti csomagolásba, ezáltal garantálja a termék maximális védelmét szállítás során (pl. szervizközpontba szállításkor vagy küldéskor).

### Megjegyzés:

Ha továbbítja a szerszámot egy másik felhasználónak, mellékelje az utasításokat is. A készülék helyes használatának előfeltétele a mellékelt kézikönyvben szereplő kezelési utasítások betartása. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítások a karbantartási és javítási munkákat is tartalmazzák.

**A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a kézikönyv utasításainak be nem tartásából erednek.**

## 2. JELZÉSEK



A termék megfelel az alkalmazandó szabványok és előírások követelményeinek.



Használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt

## 3. TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK

1. Indítókapcsoló
2. LED lámpa
3. Gyorsbefogó tokmány
4. Nyomatékválasztó hüvely
5. Alkalmazásválasztó hüvely (csak 01A-18Li)
6. Sebességválasztó
7. Vezérlő kapcsoló
8. Fogantyú
9. Akkumulátor (csomag része)

## 4. HASZNÁLAT

### FIGYELEM!

**A munkaeszköz cseréje vagy eltávolítása előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Csak kifejezetten ehhez a szerszámmal ajánlott tartozékokat használjon. Egyéb kiegészítők veszélyesek lehetnek. A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalvédővel ellátott szemüveget.**

### Szerszámok telepítése

A munkaeszköz behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Válassza ki az elvégzendő munkához megfelelő típusú és méretű munkaeszközt. A szerszám tengelyzárral van ellátva. A tokmány egy kézzel meghúzható, ami nagyobb szorítóerőt eredményez a munkaeszköz rögzítésekor.

1. A tokmánypofák kinyitásához fordítsa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba. Ha fúrófejeket használ, hagyja, hogy a fúrószár elérje a tokmány alját. Központozza a fúrófejet a tokmánypofákba, és emelje meg kb. 1,5 mm-rel. Ha csavarhúzó-toldalékokat használ, csúsztassa a toldalékot elég messzire úgy, hogy a hatszöglet megfelelően be lehessen rögzíteni a tokmánypofákkal.
2. A tokmánypofák becsukásához fordítsa a hüvelyt az óramutató járásával megegyező irányba. A munkaeszköz biztonságosan van rögzítve, ha a tokmány csörgő hangot ad ki, és ha a hüvely már nem tud forogni.
3. A munkaeszköz kiemeléséhez fordítsa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba.

### Megjegyzés:

A tokmány nyitás vagy becsukás közben csörgő hangot adhat ki. Ez a hang a reteszelő funkció része, és nem jelez problémát a tokmány működéssel kapcsolatban.

### Üzem mód kiválasztása kalapácsfúráshoz, fúráshoz és csavarozáshoz

1. **A kalapácsfúrási mód használatához** forgassa az alkalmazásválasztó hüvelyt, amíg a kalapács szimbóluma  a nyílhoz nem illeszkedik. Alkalmazzon nyomást a munkaeszközre az ütőmechanizmus aktiválásához. (1. ábra)

### Megjegyzés:

A nyomatékválasztó hüvelyen kiválasztott szám nincs hatással a fúró működésére kalapácsfúrási üzemmódban.

### **Megjegyzés:**

Keményfém fűrőfejek használata esetén ne használjon vizet a lerakódott porra. Ne próbálja átfúrni az acél merevítő rudakat. Ez károsíthatja a keményfém fűrőfejeket.

2. **Csak fúrás üzemmód használata esetén** forgassa az alkalmazásválasztó hüvelyt, amíg a fűrő szimbóluma  a nyílhoz nem illeszkedik. ( 2. ÁBRA)

### **Megjegyzés:**

A nyomatékválasztó hüvelyen kiválasztott szám nincs hatással a fűrő működésére fúrás üzemmódban.

3. **A csavarozási mód használatához** forgassa az alkalmazásválasztó hüvelyt, amíg a csavarhúzó szimbóluma  a nyílhoz nem illeszkedik. Ezután forgassa el a nyomatékválasztó hüvelyt, amíg a tengelykapcsoló kívánt beállítása a nyílhoz nem illeszkedik. Ha az állítható tengelykapcsolót helyesen állítják be, akkor a beállított nyomatékka csúszik, hogy megakadályozza a csavar sokféle anyagba való túlzott becsavarozását és a csavar vagy a szerszám károsodását. Az itt megadott nyomaték specifikációk hozzávetőleges értékek, amelyeket egy teljesen feltöltött akkumulátorral rendelkező szerszámnál kapunk. ( 3. ábra)

| A tengelykapcsoló beállítása | Alkalmazások                                                                                         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1–3                          | Kis csavarok puha fába.                                                                              |
| 4–6                          |                                                                                                      |
| 7–9                          | Közepes csavarok puha fába vagy kis csavarok kemény fába.                                            |
| 10–13                        |                                                                                                      |
| 14–17                        | Nagy csavarok puha fába. Közepes csavarok kemény fába vagy nagy csavarok kemény fába vezetőfurattal. |
| 18                           |                                                                                                      |

### **Megjegyzés:**

Mivel az ebben a táblázatban szereplő beállítások csak útmutatók, próbáljon meg egy darab hulladék fát használni a különböző tengelykapcsoló-beállításokhoz, mielőtt a csavarokat a munkadarabba csavarja.

### **Sebesség-választás**

A sebességválasztó a motor felső fedelén található. Várjon, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt megváltoztatja a sebességet. A különböző körülményekhez ajánlott sebességeket az "Alkalmazások" részben találja meg.

1. Az **Alacsony** sebesség kiválasztásához állítsa a sebességválasztót az "1" értékre.
2. A **Magas** sebesség kiválasztásához állítsa a sebességválasztót a "2" értékre.

### **Vezérlő kapcsoló használata**

Ez a kapcsoló három helyzetbe állítható: előre, hátra és reteszelve. Mivel ez az eszköz biztonsági mechanizmussal van ellátva, a vezérlő kapcsolót csak akkor lehet beállítani, ha nincs lenyomva a bekapcs/ kikapcs kapcsoló. A vezérlő kapcsoló használata előtt mindig várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

Az **előre** (órmutató járásával megegyező irányba) történő kiválasztáshoz nyomja meg a vezérlő kapcsolót a szerszám jobb oldalán. **Használat előtt ellenőrizze a forgás irányát.** ( 4, A – Előre, B – Hátra, C – Reteszelés Nyomja KÖZÉPRE).

A **hátra** (órmutató járásával ellenkezőirányba) történő kiválasztáshoz nyomja meg a vezérlő kapcsolót a szerszám bal oldalán. **Használat előtt ellenőrizze a forgás irányát.**

Ha **rögzíteni** szeretné az indítókapcsolót, állítsa a vezérlő kapcsolót középső pozícióba. Az indítókapcsoló nem fog működni, ha a vezérlő kapcsoló középső reteszelt helyzetben van. Mindig rögzítse az indítókapcsolót, vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt karbantartást végezne, tartozékokat cserélne, a szerszámot tárolná, és amikor a szerszámot nem használja.

### FIGYELEM!

**A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig tartsa vagy rögzítse biztonságosan ezt a szerszámot.**

### Indítás, leállítás és sebességszabályozás

1. A szerszám **indításához** erősen fogja meg a fogantyút, és nyomja meg az indítókapcsolót.

#### Megjegyzés:

Az indítókapcsoló megnyomásakor kigyullad a LED lámpa.

2. A motor fordulatszámának **módosításához** növelje vagy csökkentse az indítókapcsoló nyomását. Minél erősebben nyomja az indítókapcsolót, annál nagyobb a motor fordulatszáma.
3. A szerszám **leállításához** engedje el az indítókapcsolót. A szerszám tárolása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám teljesen leállt.

### Fúrás

Helyezze a szerszámot a munkafelületre, és indítás előtt erősen nyomja a szerszámot a munkafelülethez.

A túlzott nyomás lelassítja a szerszámot és csökkenti a fúrás hatékonyságát. Túl alacsony nyomás hatására a szerszám elmozdul a munkafelületen, ami eltompítja a szerszám hegyét. Ha a szerszám akadózni kezd, csökkentse kissé a szerszámra nehezedő nyomást a kívánt sebesség helyreállításához. Ha a szerszám elakad, változtassa meg a motor forgásirányát, hogy kiszabadítsa a szerszámot a munkadarabból.

## 5. ALKALMAZÁS

### FIGYELEM!

**Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a fúrás vagy csavarozás előtt ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincsenek rejtett csövek és vezetékek.**

### Fa, kompozit anyagok és műanyagok fúrása

Fa, kompozit anyagok és műanyagok fúrásakor válassza ki a fúrás üzemmódját . Indítsa el a fúrást lassan, és fúrás közben fokozatosan növelje a sebességet. Fába fúrásnál használjon fához használatos vagy spirálfűrőfejeket. Mindig éles fűrőket használjon. Amikor spirálfűrővel dolgozik, gyakran húzza ki ezeket a fűrőket a furatból, hogy eltávolítsa a fűrészport a fűrő hornyaiából. A munkadarabot alulról támassza ki hulladék fadarabbal, hogy csökkentse a munkadarab forgácsolódásának kockázatát. Válasszon alacsony sebességet alacsony olvadáspontú műanyagok fúrásakor.

### Fémbe fúrás

Fémbe fúrásakor válassza ki a kalapácsfúrás üzemmódját . Használjon gyorsvágó acél spirálfűrőket vagy magfűrőket. Lyukasztóval jelölje meg a furat közepét. Vas vagy acél fúrásakor kenje meg a fűrőket vágóolajjal. Színes fémek, például réz, sárgaréz vagy alumínium fúrásakor használjon hűtőfolyadékot. Tegyen alátétet a fúrt anyag alá, hogy megakadályozza a fűrő elakadását és csavarodását, amikor behatol a munkadarabba.

### Falazatba fúrás

Falazatba fúrásakor válassza ki a kalapácsfúrás üzemmódját . Használjon keményfém hegyekkel rendelkező fűrőket. A puha falazatokba, például a salakbeton tömbökbe fúrás csak kis nyomást igényel. A kemény anyagok, például a beton, nagyobb nyomást igényelnek. A sima és egyenletes porelszívás a helyes fúrási sebességet jelzi. Ne hagyja, hogy a fűrőfej fúrás nélkül forogjon a furatban. A por eltávolítására vagy a fűrőfej hűtésére ne használjon vizet. Mindkét tevékenység károsíthatja a keményfém szemcséket.

### Csavarok csavarozása és anyákkal való munka

Amikor vastag vagy kemény anyagba csavarja a csavarokat, fúrjon vezető lyukakat. Válassza ki a csavarozás üzemmódját . Állítsa a nyomatékválasztó hüvelyt a megfelelő helyzetbe, és válassza az alacsony fordulatszámot. Használja a megfelelő típusú és méretű csavarhúzó-toldalékot a használt csavar típusához. A csavarhúzó-toldalékkal a csavarfejben helyezze a csavar hegyét a munkadarabra, és erősen nyomja meg, mielőtt megnyomná a szerszám indítókapcsolóját. Ha megváltoztatja a motor forgásirányát, a csavarokat újra ki lehet csavarni.

### Túlterhelés

A folyamatos túlterhelés maradandó károsodást okozhat a szerszámban vagy az akkumulátorban.

## 6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### Kezelés

- ✿ Ezt a terméket nem gyerekeknek és csökkentett fizikai vagy szellemi képességű személyeknek tervezték vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyeknek, ha nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vagy nem látta el őket a termék használatára vonatkozó utasításokkal.
- ✿ Ha a termék gyermekek közelében van használva, fokozott óvatossággal járjon el. A terméket mindig tartsa tőlük távol. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy biztosítsa, nem fognak a szerszámmal játszani.
- ✿ Soha se engedje gyermekeknek vagy az útmutatót nem ismerő személyeknek a szerszámot használni.
- ✿ A helyi előírások megszabhatják a felhasználó minimum életkorát. A felhasználó felelős a harmadik személynek a szerszám munkaterületén a használatából adódó károkért.
- ✿ Ne használja a szerszámot, ha fáradt, alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- ✿ Ha szükséges, használjon személyi védőfelszerelést (kesztyű, munkaruha, látásvédelem, légzőkészülék stb.), amik a személyi sérülés kockázatát csökkentik.
- ✿ Megfelelően öltözzön. Ne hordjon laza ruhát vagy ékszert és ügyeljen arra, hogy a haja, ruhája vagy a kesztyű ne kerüljön veszélyes közelségbe a mozgó részekhez. A laza ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó részek bekaphatják.
- ✿ Mindig figyeljen oda arra, amit végez és az elektromos szerszám használatánál ne kalandozzanak a gondolatai. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszámmal dolgozás közben komoly sérüléshez vezethet.
- ✿ Kerülje el a szerszám véletlen elindítását. A tápkábel hálózati aljzathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy a főkapcsoló kikapcsolt helyzetben van. Az elektromos szerszám áthelyezése, ha ujj a főkapcsolón van vagy a tápkábel be van szúrva, sérülést okozhat.
- ✿ Ne akadályoztassa magát. A munka közben mindig szilárd helyzetet és egyensúlyt tartson. Ez az elektromos szerszám jobb kezelhetőségét eredményezi váratlan helyzetekben.
- ✿ A munkadarab lefogásához használjon fémkapcsokat vagy satut. Az biztonságosabb mint a munkadarab lefogása kézzel és egyidejűleg szabad a keze a szerszám kezeléséhez.
- ✿ A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A túlteltett és megvilágítatlan munkaterület sérülést okozhat.
- ✿ Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanékony környezetben, mint a robbanékony gázok vagy poros anyagok mellett. Az elektromos szerszámban szikrázás következhet be, ami a robbanékony por vagy gázok kigyulladását okozhatja.
- ✿ Ne dolgozzon olyan anyaggal, ami azbeszter tartalmaz. Használjon légmaszkot a por ellen.
- ✿ A szerszámmal való munka közben tartson biztonságos távolságot a gyerekektől és más személyektől. A figyelemmegosztás a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja.

### A használat célja

- ✿ Ezt a szerszámot nem professzionális használatra tervezték.
- ✿ A terméket ne használja más célra, mint amire szolgál.
- ✿ Biztonsági okokból a szerszám nem használható mint áramfejlesztő bármilyen más munkagéphez és szerszámokhoz, ha az a gyártó által nincs kifejezetten megengedve.

## Használati utasítások

- ✿ A szerszámot a használati útmutató leírása alapján kapcsolja be és üzemeltesse, és tartsa be az utasításokat.
- ✿ Bármilyen ellenőrzés, karbantartás vagy javítás előtt a feltöltő kábelt húzza ki az áramhálózathoz.
- ✿ A szerszámot jó üzemállapotban használja azokra a feladatokra, amikre tervezték.
- ✿ Csak jó látási viszonyok mellett dolgozzon vagy biztosítson mesterséges megvilágítást.
- ✿ Tiszta és rendezett munkaterületen dolgozzon.
- ✿ Győződjön meg, hogy a munkánál szilárd és stabil helyzetben van. Ne felejtse, hogy a leesés az egyik leggyakoribb oka a baleseteknek.
- ✿ Fém pléhek fúrásánál használjon satut és rakjon a pléh alá fadarabot. A forgó pléh nagy kockázatot jelent.
- ✿ Biztosítsa, hogy a fűrőgép vagy csavarhúzó ne legyen használva áram alatt levő tárgyakon, hogy elkerülje az áramütést. A szerszám használata előtt győződjön meg, hogy ismeri az összes áramvezeték vagy kábel helyzetét a falakban (erre a célra használjon fémdetektort)
- ✿ A terméket ne használja és tartsa távol gyúlékony és illékony anyagoktól.
- ✿ A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, közvetlen napfénynek, túl nagy nedvességnek és ne tegye túl poros környezetbe.
- ✿ A terméket ne tegye fűtőtest, nyílt láng vagy más berendezések közelébe, amelyek hőforrások.
- ✿ A terméket ne szöktelje le vízzel vagy más folyadékkal. A termékbe ne öntsön vizet vagy más folyadékot. A terméket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- ✿ A terméket soha se hagyja működésben felügyelet nélkül.
- ✿ Ne érintse a szerszám részeit, amíg nincsenek teljes nyugalomban.
- ✿ A szerszám zárt helyre elrakása előtt várja meg, amíg a motor kihűl.
- ✿ Semmilyen esetben se javítsa a szerszámot maga és ne végezzen rajta semmilyen módosítást!
- ✿ Minden javítást és szerelést bízva szakszervizre vagy az eladóra. A jótállási idő alatti termékbe beavatkozással elveszítheti a jótállási teljesítésre vonatkozó jogát.
- ✿ A gyártó nem felel a termék és tartozékainak helytelen használatából adódó károkért (sérülés, megégés, legőzölés, tűz, élelmiszer-megromlás stb.).

## Árambiztonság

### FIGYELEM!

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütés, tűz vagy komoly sérülés következhet be.**

### MEGJEGYZÉS:

Őrizze meg ezeket a fi gyelmeztetéseket és utasításokat későbbi használatra. Az „elektromos szerszám” fogalom minden utasításban erre a hálózatról táplált szerszámra vonatkozik (ha tápkábellel rendelkezik) vagy elemről táplált szerszámra (tápkábel nélkül).

- ✿ Az akkumulátoros szerszám töltőegysége bármilyen aljzathoz csatlakoztatható, amelyek az adott szabványok szerint volt telepítve.
- ✿ Az aljzatban levő áram 230 V ~ 50 Hz kell legyen.
- ✿ Húzza ki a feltöltőegységet, ha nem használja, a szerszámot kicseréli vagy karbantartást végeza szerszámon.

- ✿ A szerszám tápkábel dugójának meg kell felelnie az aljzatnak. A dugót soha semmilyen módon ne módosítsa. A földeléssel védett szerszámmal ne használjon semmilyen dugó-átalakítót. A módosítatlan dugó és megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- ✿ A szerszámmal munka közben ne érintsen földelt felületeket, mint pl. csövek, radiátorok, elektromos fűtőtestek és hűtőgépek. A testének leföldelése esetén nő az áramütés veszélye.
- ✿ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés veszélye.
- ✿ A tápkábellel óvatosan bánjon. Soha se használja a tápkábelt a szerszám áthelyezésére és ne húzza, ha ki akarja húzni az aljzathoz. Kerülje a kábel érintkezését zsíros, forró és éles tárgyakkal vagy mozgó részekkel. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- ✿ Az elektromos szerszám nedves környezetben működtetése esetében a táp áramkörben áramvédőt kell használni (RCD). Az áramvédő (RCD) használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### Biztonsági utasítások az elemhez és a töltőegységhez

- ✿ Csak a szerszámmal kapott elemet és töltőegységet használja.
- ✿ A töltőegységet csak 230 V feszültségű hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- ✿ Óvja az elemet és a töltőegységet a nedvességtől. A töltőegységet ne használja kint.
- ✿ Húzza ki a töltőegységet a hálózati aljzathoz, ha a töltőegységet nem használja, a töltőegység tisztítása és karbantartása előtt.
- ✿ Az elemnek speciális fi gyelmet szenteljen. Kerülje el az elem kemény felületre leesését és ne tegye ki nyomásnak vagy más nagymértékű mechanikus hatásnak. Az elemet tartsa biztos távolságban nagymértékű hőtől és hidegtől.
- ✿ Az elemet és töltőegységet ne akarja javítani vagy szétszerelni. Ha bármelyik rész sérült, a javítását bízza szakképzett szerelőre vagy küldje javításra a szakszervizbe vagy az eladónak.
- ✿ Az elemet csak 10–40 °C levegő hőmérsékletnél töltsen. A feltöltött elemet a szerszám táplálására üzemeltetési körülmények közt 0–50 °C hőmérsékletnél kell használni. Ha az elem nincs használva, száraz helyen tárolja 10–30 °C között.

### ⚠ FONTOS! VESZÉLY!

Soha se zárja rövidre az elem érintkezőit és az elemet ne tegye ki nedvességnek. Az elemet ne tárolja együtt fémtárgyakkal és részekkel, amelyek az elem érintkezőinek rövidre zárását okozhatják. Az elem túlmelegedhetne, meggyulladhatna vagy felrobbanhatna.

- ✿ Ha bárki érintkezésbe kerül az elektrolittal vagy más folyadékkal vagy anyaggal az elemből, azonnal mossa le ezt az anyagot nagy mennyiségű vízzel. Ha az anyag szembe kerül, öblítse ki nagy mennyiségű vízzel és azonnal keressen fel orvost.
- ✿ Az elemet ne dobja tűzbe vagy vízbe. Robbanás következhet be. A tápelemet nem szabad háztartási hulladék közé kidobni, tekintet nélkül arra, hogy használt vagy sem. Az érvényes előírásokkal összhangban az elemet a helyi gyűjtőtelepen vagy az eladóhelyen a „Használt elemek” feliratú konténerbe adja le.
- ✿ Csak a gyártó által meghatározott elemeket töltsön a töltőegységen. A töltőegység, amely egy fajta elemhez szolgál, más elemmel használva tűzveszélyes.
- ✿ Csak ehhez az elektromos szerszámmal szolgáló elemeket használjon. Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- ✿ Ha az elemet nem használja, fémtárgyaktól mint pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, csavarok és más apró fémtárgyaktól távol tárolja, amik az elem rövidzárlatát okozhatják. Az elemek érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

## 7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

### Karbantartás

#### FIGYELEM!

**Húzza ki a feltöltőegységet, ha nem használja, a szerszámot kicseréli vagy karbantartást végez a szerszámon.**

- ✿ Ez a szerszám nem igényel semmilyen különleges karbantartást. Ugyanez érvényes a szerszám elektromos részeire.
- ✿ Ellenőrizze, hogy a szerszám nem mutatja-e elhasználódás jeleit.
- ✿ Ha sérül a töltőegység (burkolat, vezeték vagy konnektor), biztosítsa azonnali cseréjét a szakszervizben.
- ✿ A szerszám rendszeres karbantartása annak hosszú élettartamát és teljesítményét biztosítja.
- ✿ Használat előtt mindig szemmel ellenőrizze, a szerszám valamelyik része nem elhasználódott vagy sérült-e.
- ✿ A sérült vagy elhasználódott részeket cserélje ki. Ahhoz, hogy a szerszám műszakilag kiegyensúlyozott legyen, az elhasználódott vagy sérült eszközök egész készletét cserélje ki.
- ✿ Az elhasználódott vagy sérült részeket csak szakszerviz vagy az eladó cserélheti ki.
- ✿ Tisztítás előtt mindig csatlakoztassa le a terméket az áramhálózatról.
- ✿ A termék külső részeinek tisztítására használjon langyos vízbe mártott fi nom rongyot. Ne használjon durva tisztítószerkeket, hígítót, oldószert, különben sérülhet a termék külseje.
- ✿ A szerszámot ne tisztítsa folyó víz alatt és ne is merítse vízbe.
- ✿ A munkaeszköz cseréje után győződjön meg, hogy az jól biztosítva van a tároló helyzetben.
- ✿ Ne használjon olyan munkaeszközöket, amelyek nem rakhatóak a tartóba a tárban.
- ✿ Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkához megfelelő elektromos szerszámot használjon.
- ✿ A helyes elektromos szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban lesz elvégezve.
- ✿ Ha nem kapcsolható be vagy ki a szerszám a főkapcsolóval, a szerszámmal ne dolgozzon. Mindenelektromos szerszám nem működő főkapcsolóval veszélyes és meg kell javítani.
- ✿ Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyerekektől távol és a szerszám használatát nem ismerő vagy ezt az útmutatót nem olvasó személyeknek ne engedje, hogy a szerszámot használják.
- ✿ Az elektromos szerszám szakavatatlan személy kezében veszélyes.
- ✿ Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását. Ellenőrizze a mozgó részek kilengését vagy beragadását, az egyes részek sérülését és más körülményeket, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.
- ✿ Sok balesetet az elhanyagolt karbantartás okoz. A rendszeren karban tartott éllel rendelkező vágó szerszámok kevésbé hajlamosan beakadni a munkadarabban és jobb velük dolgozni.
- ✿ A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A rendszeren karban tartott éllel rendelkező vágó szerszámok kevésbé hajlamosan beakadni a munkadarabban és jobb velük dolgozni.
- ✿ Az elektromos szerszámot, tartozékokat, munkaeszközöket stb. ezen utasítások szerint használja, az adott elektromos szerszámnak megfelelő módon és vegye fi gyelembe a munkakörnyezeti feltételeket és a végzendő munkát. Az elektromos szerszám más célokra használata, mint amire szolgál, veszélyes lehet.
- ✿ A sérült kapcsolókat a szakszervizben vagy az eladónál ki kell cserélni. Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amit nem lehet be- vagy kikapcsolni.
- ✿ Ne hagyja bekapcsolva az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. A szerszámot elrakás előtt mindig kapcsolja ki és várja meg, amíg teljesen leáll.
- ✿ Használjon hallásvédelmet. A túl nagy zaj halláskárosodást okozhat.

- ✿ Olyan munka végzésénél, aminél a munkaeszköz rejtett áramvezetékekkel kerülhet érintkezésbe, az elektromos szerszámot tartsa a fogásra szolgáló szigetelt részeknél. A munkaeszköz, amelyik érintkezésbe kerül áram alatt levő vezetékkel, a szigeteletlen részek áramvezetését okozza és áramütéshez vezethet.
- ✿ A javítások érdekében lépjen kapcsolatba a szakszervizzel vagy eladóval, akik eredeti pótalkatrészeket használnak. Így biztosítja az elektromos szerszám helyes működését.

### FIGYELEM!

**Bármilyen, ebben a használati útmutatóban nem ajánlott tartozék vagy eszköz használata növelheti a sérülés kockázatát. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

- ✿ A szerszámot tisztítsa meg minden munka befejezése után.
- ✿ Ne használjon elhasználódott vagy sérült fűrófejet és csavarozó toldalékot. Az ilyen eszközök a motor túlterhelését és kisebb hatékonyságot okozhatnak.
- ✿ Különösen szenteljen figyelmet arra, hogy ne károsodjon a motor olaj vagy víz miatt.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szerszám nem sérült-e a használat miatt. Győződjön meg, hogy minden rész helyesen vannak csatlakoztatva és ne használja ezt a terméket, ha sérült vagy hiányzik valamelyik része.
- ✿ Az elem töltőegységbe helyezésénél győződjön meg, hogy az elem helyes módon volt behelyezve és az elemek és az érintkezések között nincs semmilyen anyag, pl. szennyeződés.
- ✿ Az elemet és töltőegységet óvja a hőtől és napsugárzástól. Ezt a terméket ne tegye ki nagymértékű hőnek.
- ✿ A töltőegységet ne használja kint.
- ✿ A szerszámhoz kizárólag csak a tartozék töltőegységet használja.
- ✿ Ha sérülés vagy meghibásodás történik, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel vagy az eladóval.

### Tárolás

- ✿ A szerszámot száraz helyen tárolja elegendő távolságban hőforrásoktól vagy veszélyes gőzöktől.
- ✿ A szerszámmra ne tegyen semmilyen más tárgyat.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

|                      |                                             |
|----------------------|---------------------------------------------|
| Modell               | FDUV 70115-A                                |
| Névleges feszültség  | 20 V                                        |
| Fordulatszám üresben | 0–360 / 0–1 300 min <sup>-1</sup>           |
| Maximális nyomaték   | 35 Nm                                       |
| Maximális átmérő     | 10 mm                                       |
| Ütvefűrés            | igen                                        |
| Gyorsbefogó tokmány  | igen                                        |
| LED kijelző          | igen                                        |
| Nyomaték beállítása  | 18 pozíció + a tengelykapcsoló 3 beállítása |

### Tartozékok

| A tétel száma | Tartozékok                        |
|---------------|-----------------------------------|
| FDUZ 79020    | Akkumulátor 2 Ah (a csomag része) |
| FDUZ 79040    | Akkumulátor 4 Ah                  |
| FDUZ 79100    | Gyorstöltő (a csomag része)       |
| FDUZ 79110    | Dupla gyorsöltő                   |
| FDV 9004      | Fűrőfej/toldalék-készlet          |
| FDV 9006      | Fűrőfej/toldalék-készlet          |
| FDV 9101      | Fűrőfej/toldalék-készlet          |
| FDV 9201      | Fűrőfej/toldalék-készlet          |
| FDV 9202      | Fűrőfej/toldalék-készlet          |
| FDS 9002-9007 | Toldalék-készlet                  |

## 9. HIBAKERESÉS

A feltételezett hibás működés elhárítása általában megoldható a használó által. Ennek érdekében kérjük, olvassa el az alábbi megoldási javaslatokat. A legtöbb esetben a probléma elhárítása gyorsan történik.

### **⚠ FIGYELEM!**

**Csak az alábbiakban részletezett műveleteket végezze el! Ha ezek alapján nem tudja elhárítani a problémát, bármiféle további ellenőrzés, karbantartás, javítás csak az arra felhatalmazott szervizben, illetve képzett szakember által történhet!**

| Probléma                                             | Feltételezett ok                                                 | Megoldás                                                               |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. A készülék nem kapcsolható be                     | 1.1 Nem csatlakozik hálózati áramforráshoz                       | 1.1 Csatlakoztassa a készüléket elektromos hálózathoz                  |
|                                                      | 1.2 A tápkábel, illetve csatlakozó sérült                        | 1.2 Javíttassa meg a tápkábelt, illetve a csatlakozót villanszerelővel |
|                                                      | 1.3 Elektromos meghibásodás                                      | 1.3 Ellenőriztesse, illetve javíttassa meg a készüléket szakemberrel   |
| 2. A készülék nem üzemeltethető nagy teljesítménnyel | 2.1 A hosszabbító kábel nem megfelelő a készülék üzemeltetéséhez | 2.1 Használjon megfelelő hosszabbító kábelt                            |
|                                                      | 2.2 Az áramforrás (pl. generátor) alacsony feszültséget biztosít | 2.2 Csatlakoztassa másik tápellátáshoz                                 |
|                                                      | 2.3 A szellőzőnyílások eltömődtek                                |                                                                        |
| 3. Nem kielégítő eredmény                            | 3.1 A fúrószár veszteség/sérült                                  | 3.1 Használjon új fúrófejet                                            |
|                                                      | 3.2 A fúrószár nem megfelelő a munkadarab anyagához              | 3.2 Használjon megfelelő fúrófejet                                     |
| 4. Erős vibráció, illetve zaj                        | 4.1 A fúrószár veszteség/sérült                                  | 4.1 Használjon új fúrófejet                                            |

## 10. MEGSEMMISÍTÉS



A szerszámot, újratölthető akkumulátorokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

### Csak az Európai Unió országai esetében:



A 2012/19/EU európai irányelv szerint a már nem használt elektromos szerszámokat, és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a hibás vagy használt akkumulátorokat külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon megsemmisíteni.

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kielejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el őket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országaiban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen megfelelő új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

### Az Európai Unió országaiban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvnek alapkövetelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.

# 11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**

Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Termék / márka:** Akkumulátoros fűrógép set / **FIELDMANN**

**Típus / modell:** **FDUV 70115-A** mint termelési modell JOZ-WYT01A-18Li  
DC 20V (Akkumulátoros fűrógép)  
speed 0-1300/m-1, diameter 10mm, Class III, IPX0  
LPA = 90dB(A), LWA = 101dB(A)  
FDUZ 79020 mint termelési modell D01102700 (Oroszlán  
Akkumulátor)  
DC 20V, 2000mAh, 40Wh  
FDUZ 79100 mint termelési modell D02103000 (töltő)  
Input AC 200-240V, 50/60Hz, 70W, Class II  
Output DC 20V, 2,4A

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic VAT  
no: CZ26726548

**A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive LVD 2014/35/EU  
Directive EMC 2014/30/EU

Directive NEOE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**és szabványoknak:**

EN 603335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-29:2004+A2+A11  
EN 62233:2008  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018+A11

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013



**Kiadva:** Prágában

**Név:** Ing. Zdeněk Pech  
Az igazgatóság elnöke

**dátum:** 22. 7. 2020

**Aláírás és bélyegzők:**

**FAST®** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

**IČO:** 26 72 65 48, **DIČ:** CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

# Töltőkészülék

## 1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

## 2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ✿ A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- ✿ Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- ✿ Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- ✿ Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

## 3. AKKUS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- ✿ Csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon az akkumulátorok töltéséhez. Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészüléket, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- ✿ Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja. Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- ✿ A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetfőktől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják. Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ✿ A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe e folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpirohoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

### Kiegészítő biztonsági utasítások

- ✿ Ne nyissa fel az akkumulátort. A szakszerűtlen beavatkozások károsíthatják az akkumulátort.
- ✿ Ne tegye ki az akkumulátort nagy forróság, tűz, víz és nedvesség hatásának. Robbanásveszély áll fenn.
- ✿ Az akkumulátor károsodása és szakszerűtlen kezelése esetén párák szabadulhatnak fel. Biztosítson jó szellőztetést és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A párák légúti irritációt és betegségeket okozhatnak.
- ✿ Sose próbáljon újratölteni nem újratölthető elemeket. Tűzés robbanásveszély áll fenn.
- ✿ Az akkumulátort kizárólag ezzel az elektromos szerszámmal szabad használni. Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és ezáltal károsíthatják az akkumulátort.

- ✿ Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek ezen elektromos szerszám típus tábláján feltüntetett értékekkel. Másfajta akkuk használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- ✿ Csak a gyártó által jóváhagyott töltőkészülékeket szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek az akkumulátor típus tábláján feltüntetett értékekkel. Másfajta töltőkészülékek használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akkuk révén.
- ✿ A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.

## 4. SZIMBÓLUMOK



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



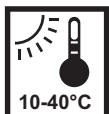
Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!

## 5. AZ AKKU FELTÖLTÉSE



**Megjegyzés:** Az akkumulátor nem része a csomagolásnak, és opcionálisan beszerezhető.



**Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

### FIGYELMEZTETÉS!

**Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.**

### FIGYELEM!

**Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.**



**Megjegyzés:** Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

- ✿ Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni.
  - Nyomja be a reteszelőgombot (3) és húzza ki az akkut a készülékből.
  - Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
  - A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.
- A töltési állapotot a (4) ellenőrző lámpa jelzi ki.
- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

### **Vezérlő jelzőfény (4)**

- ✿ **Zöld jelzőfény villog** – töltés
- ✿ **Zöld jelzőfény világít** - teljesen feltöltött akkumulátor
- ✿ **Piros jelzőfény villog** - akkumulátor probléma; ellenőrizze alaposan, hogy az akkumulátor megfelelően van behelyezve a töltőbe. Amennyiben a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal
- ✿ **Piros jelzőfény világít** - az akkumulátor hőmérséklete magas; várjon legalább 60 percet, és próbálja újra

### **Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése**

- Nyomja meg a gombot (2).
- Az akku maradék teljesítményét az (1) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

## 6. SELEJTEZÉS

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.



A készülék és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.

A sérült részeket vigye el az újrafeldolgozó központba. Kérdéseivel forduljon a megfelelő kormányzati szervhez.

Az áthúzott szemétkosár jelentése: Az elemeket és az újratölthető elemeket, az elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Tartalmazhatnak olyan anyagokat, amelyek károsak a környezetre és az emberi egészségre.

Az ügyfeleknek a kidobott elektromos berendezéseket és a kidobott hétköznapi vagy újratölthető elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani egy hivatalos gyűjtőállomáson, ahol a környezetre kímélő módon ártalmatlanítják.

Az árucikkek visszaküldésével kapcsolatos információk a viszonteladónál elérhetők.

A viszonteladó ezeket a tételeket ingyenesen fogadja el. Azokat az elemeket és újratölthető elemeket, amelyek nem képezik a kiselejtezett elektromos berendezések szerves részét, a hulladékkezelés előtt külön el kell távolítani és megsemmisíteni. Az összes rendszer lítium elemű és akkumulátorai ürtett állapotban kell visszaküldeni a gyűjtő udvarra.

Az akkumulátorokat mindig védeni kell a rövidzárlatok ellen a csatlakozók ragasztószalaggal történő lezárásával.

A végfelhasználók felelősek az eldobott eszközökben tárolt személyes adatok megsemmisítés előtt történő törléséért.



Ez a készülék teljesíti az EU valamennyi alapvető irányelvének követelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti használati útmutatót fodítása.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

|                       |                                              |
|-----------------------|----------------------------------------------|
| Cikkszám              | FDUZ 79100 Gyors töltésű akkumulátor állomás |
| Névleges feszültség   | 230 V~, 50 Hz                                |
| Névleges teljesítmény | 70 W                                         |
| Töltőfeszültség       | 20,9 V $\equiv$                              |
| Töltőáram             | 2,4 A                                        |
| Védelmi osztály       | II                                           |
| Töltési idő           | 2 Ah / 60 min, 4 Ah / 120 min                |

# Akkumulátor 20 V 2,0 Ah **20V<sub>Li-ion</sub>** **FASTPOWER**

## 1. JELZÉSEK



Ne tegye ki esőnek se víznek



Ne dobja tűzbe



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást



Az utasítások be nem tartása esetén sérülés veszélye áll fenn



Ez az akkumulátor 10-40°C (50-104°F) hőmérsékleten tárolható és tölthető.

### A csomagolóanyag megsemmisítése



A csomagolás kartont és megfelelően megjelölt újrahasznosítható műanyagot tartalmaz. Ezeket az anyagokat hasznosítsa újra.

### Kiselejtett akkumulátor megsemmisítése



**Li-ion**

A természeti erőforrások védelme érdekében kérjük, hasznosítsa újra vagy semmisítse meg az akkumulátort. Ez az akkumulátor Li-ion elemeket tartalmaz. Az újrahasznosítási és/vagy megsemmisítési lehetőségekkel kapcsolatban forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz. Merítse le az akkumulátort a szerszám használatával, majd vegye ki az akkumulátort a szerszámházból, és zárja le az akkumulátor csatlakozóit tartós ragasztószalaggal, hogy elkerülje a rövidzárlatot és az energia kisülését. Ne kísérelje meg kinyitni vagy eltávolítani az alkatrészeket.

## 2. AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEEK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI

- ✿ Csak a Fieldmann szerszámokkal együtt szállított Fieldmann akkumulátorokat vagy a Fieldmann által jóváhagyott akkumulátorokat használjon.
- ✿ Az akkumulátort csak azzal a Fieldmann készülékkel szabad használni, melynek tartozékai közé az akkumulátor tartozik.
- ✿ Az akkumulátort csak a szerszámmal mellékelt Fieldmann töltővel vagy a Fieldmann által jóváhagyott készülékkel tölts fel, és kövesse a Fieldmann használati útmutatójában szereplő utasításokat.
- ✿ Ne tölts az akkumulátort ott, ahol statikus elektromosság keletkezik, és ne engedje, hogy az akkumulátor hozzáérjen bármilyen statikusan feltöltött tárgyhöz.
- ✿ Ez az akkumulátor 10-40°C (50-104°F) hőmérsékleten tárolható.
- ✿ Soha ne tárolja és ne hagyja a lítium-ion akkumulátort az ajánlott tartományon kívüli hőmérsékleten, különben tűzveszély áll fenn.
- ✿ NE tárolja a lítium-ion akkumulátort olyan környezetben, ahol a hőmérséklet könnyen elérheti az ajánlottnál magasabb hőmérsékletet - ide tartoznak a kerti pihenők és a járművek, ahol a belső hőmérséklet veszélyes szintre emelkedhet közvetlen napfényenél vagy forró napokon. **MIELŐTT AZ AKKUMULÁTOR A TÁROLÓHELYÉN HAGYNÁ, VEGYE FIGYELEMBE A KÖRÜLMÉNYEKET.**
- ✿ **SOHA NE TÖLTSE EZT A LÍTIUM-IONOS AKKUMULÁTOR TÖLTŐT OLYAN HŐMÉRSÉKLETEN, AMELY AZ AJÁNLOTT TARTOMÁNYON KÍVUL ESIK, MÁSKÜLÖN TŰZET VAGY AZ AKKUMULÁTOR SÚLYOS KÁROSODÁSÁT OKOZHATJA.**
- ✿ Az akkumulátor töltésére a legalkalmasabb hőmérséklet 20-25 °C (68-77 ° F) között van.
- ✿ A feltöltés után hagyja az akkumulátort lehűlni, ne tegye forró környezetbe, például fém fészerbe vagy a napfényen hagyott nyitott pótkocsiba.
- ✿ A szerszám tárolásakor minden körülményt figyelembe kell venni. Ne tárolja korrozív gázokkal, sós levegővel vagy hasonló környezetben. A szerszámot tárolja a szerszámmal mellékelt csomagolásban.
- ✿ Az akkumulátort ne dobja tűzbe, ne tegye mikrohullámú sütőbe, klasszikus sütőbe, szárítóba vagy nagynyomású tartályba. Ilyen körülmények között az akkumulátor felrobbanhat.
- ✿ Az akkumulátort soha nem szabad kinyitni, átszűrni vagy erős ütéseknek kitenni.
- ✿ Ha a műanyag akkumulátor-fedél hirtelen kinyílik vagy megreped, azonnal hagyja abba az akkumulátor használatát, és ne tölts fel. Az akkumulátor érintkezőjét tartsa jó állapotban, hogy megakadályozza az akkumulátor leesését a szerszámról. Ha a csatlakozó megsérült, vagy bármilyen okból nem tartja az akkumulátort a helyén, hagyja abba az akkumulátor használatát.
- ✿ Hagyja abba az akkumulátor használatát, ha túl sok hőt, szagot, bocsát ki, elszíneződött, deformálódott vagy egyéb szokatlan állapotban van.
- ✿ Ha elektrolit szivárgást vagy kellemetlen szagot észlel, akkor különösen fontos, hogy az akkumulátort ne tartsa tűz közelében. Ha az akkumulátor-elektrolit a bőrére vagy a ruházatára kerül, azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel. Ha az akkumulátor-elektrolit a szemébe kerül, ne dörzsölje a szemét. Alaposan öblítse ki a szemét (legalább 10 percig) tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ✿ Ne használjon olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- ✿ Óvatosan kezelje az elemeket, hogy elkerülje az elektromos vezetőképességű anyagokkal, például szögekkel, csavarokkal, fém óraszíjakkal, gyűrűkkel, karkötőkkel és kulcsokkal történő rövidzárlatot. Az akkumulátor túlmelegedhet és égési sérüléseket okozhat.
- ✿ Miután az akkumulátor élettartama lejárt, javasoljuk az újrahazszoosítását az újrahazszoosítási központban. NE PRÓBÁLJA meg kicserélni az akkumulátor celláit, javítani vagy módosítani az akkumulátor bármely részét.
- ✿ Újrahazszoosításkor biztosítsa, hogy az akkumulátor nem vezető, úgy, hogy szigetelőszalagot ragaszt az akkumulátor érintkezőire.

### Mikor kell feltölteni az akkumulátort

- ✿ Az új elemeket lemerülten szállítjuk, és használat előtt teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátort bármikor feltöltheti használat közben, feltéve, hogy nincs túlmelegedve.
- ✿ Ha az akkumulátor alacsony feszültség miatt leáll, vagy ha a korábbi műveleteket nem lehet végrehajtani, javasoljuk, hogy hagyja abba a szerszám használatát és töltsse fel az akkumulátort.
- ✿ Javasoljuk, hogy tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort kapacitásának 50–75%-áig.

### Ellenőrizze az akkumulátor fennmaradó kapacitását

- ✿ Nyomja meg a (2) gombot.
- ✿ Az akkumulátor fennmaradó kapacitását a jelzőlámpák (1) jelzik.

**Mind a 4 LED világít:** Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

**3 vagy 2 világít a LED-eken:** Az akkumulátor töltöttsége megfelelő.

**1 LED villog:** Az akkumulátor üres, töltsse fel újra.

**Az összes LED villog:** Az akkumulátor túl forró (pl. közvetlen napsütés vagy hosszan tartó használat miatt) vagy túl hideg ( $0^{\circ}\text{C}$  alatt). Ne használja vagy töltsse fel az akkumulátort, ellenőrizze, hogy az akkumulátor hőmérséklete  $50^{\circ}\text{F}$  ( $10^{\circ}\text{C}$ ) és  $104^{\circ}\text{F}$  ( $40^{\circ}\text{C}$ ).

## 3. MEGSEMMISÍTÉ

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.



A készülék és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.

A sérült részeket vigye el az újrafeldolgozó központba. Kérdéseivel forduljon a megfelelő kormányzati szervhez.

Az áthúzott szemétkosár jelentése: Az elemeket és az újratölthető elemeket, az elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Tartalmazhatnak olyan anyagokat, amelyek károsak a környezetre és az emberi egészségre.

Az ügyfeleknek a kidobott elektromos berendezéseket és a kidobott hétköznapi vagy újratölthető elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani egy hivatalos gyűjtőállomáson, ahol a környezetre kímélő módon ártalmatlanítják.

Az drucikkek visszaküldésével kapcsolatos információk a viszonteladónál elérhetők. A viszonteladó ezeket a tételeket ingyenesen fogadja el. Azokat az elemeket és újratölthető elemeket, amelyek nem képezik a kiselejtett elektromos berendezések szerves részét, a hulladékkezelés előtt külön el kell távolítani és megsemmisíteni. Az összes rendszer lítium elemeit és akkumulátorait ürfített állapotban kell visszaküldeni a gyűjtő udvarra.

Az akkumulátorokat mindig védeni kell a rövidzárlatok ellen a csatlakozók ragasztószalaggal történő lezárásával.

A végfelhasználók felelősek az eldobott eszközökben tárolt személyes adatok megsemmisítés előtt történő törléséért.



Ez a készülék teljesíti az EU valamennyi alapvető irányelvének követelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti használati útmutató fódítása.

